

# Taro

CP

## Deftere galle



Lecture Pour Tous

Vente interdite

République du Sénégal



Ministère de l'Éducation nationale

# Taro



## Deftere galle

## Pulaar

Édition 2018  
Réimpression 2021



Avis de droit d'auteur : ©2016-2021 projet Sénégal Lecture Pour Tous pour l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), contrat USAID n° AID-OAA-I-14-00055/AID-685-TO-16-00003, géré par Chemonics International. Tous droits réservés. Cette aide provient du peuple américain et est financée conjointement par l'USAID et le gouvernement du Sénégal.

Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO licence (CC BY 4.0 IGO) <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/igo>. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d'adapter ce travail y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées de la licence CC BY.

# Comment utiliser le livret de maison ?

## 1. Présentation du livret




Le livret de maison conçu dans le cadre du programme « Lecture Pour Tous » est destiné aux élèves du Cours préparatoire (CP) de l'école élémentaire. C'est un outil qui permet, après les apprentissages en classe, d'accompagner l'élève pour un travail de remédiation, de renforcement à domicile et d'augmentation des opportunités de lecture. Le livret est structuré selon le même modèle que l'Outil de classe.




## 2. Conseils aux parents

- Veiller à une bonne préservation du livret ;
- Mettre l'enfant dans un endroit calme avant de le faire lire ;
- Le faire lire à haute voix au moins pendant 15 minutes par jour toute la page de la leçon du jour ;
- Utiliser les symboles et pictogrammes pour l'orienter et lui permettre de se positionner sur les lignes de lecture ;
- L'écouter et lui apporter l'aide nécessaire en termes de remédiation, en revenant sur ses principales difficultés ;
- Veiller à ce que l'élève dispose d'un cahier d'exercices dans lequel, il exécute les tâches qui lui sont données ;
- Veiller à ce que l'élève ramène son livret et son cahier d'exercices en classe chaque vendredi matin ;
- Veiller à une application des suggestions de l'enseignant(e).

## 3. Les symboles et pictogrammes

Les symboles et pictogrammes utilisés permettent à l'élève d'avoir des repères pour se positionner au niveau des éléments à lire. Il s'agit d'éléments très familiers qu'il connaît déjà.

	Chanson de l'alphabet
	Apprentissage des lettres
	Lecture de syllabes

	Lecture de mots
	Lecture de phrases
	Lecture de paragraphes

Des symboles sont également utilisés pour permettre à l'apprenant(e) de se positionner d'abord en prélecture sous les 5 différentes rangées de la chanson de l'alphabet (★, ▲, ■, ● et ♥).

Et dans les autres leçons à tous les niveaux, de la révision de lecture de lettres à la lecture de paragraphes (★, ▲, ■, ●, ♥, ☾, ☀, ...).

# Limto pulaar

a



A

amre

b



B

bata

ɓ



ɓ

ɓotel

c



c

ciile

d



D

daba

ɗ



2

ɗ

ɗidi

e



E

elo

# Limto pulaar

f



F

foto

g



G

gite

h



H

hoore

i



3

I

tati

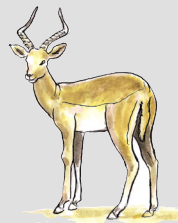
j



J

jalo

k



K

kooba


l




L


lati


# Limto pulaar


m M  
  
ama


n N  
  
natal

ñ Ñ  
  
ñiiwa

ŋ N  
  
buŋee

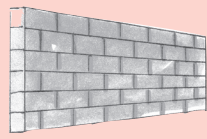
o O  
  
oto


p P  
  
pooli

r R  
  
rato


# Limto pulaar


S  S  
sasa


t  T  
tata

u  u  
unde

w  w  
waande

y  Y  
yahre

y  Y  
yi'al

'  ?  
be'i





a b b c d d



e f g h i j



k l m n ñ ŋ



o p r s t



u w y y ,



A B B C D D



E F G H I J



K L M N Ñ N



O P R S T



U W Y Y ?

a e i o u

m t b l n



e M n i B a



u t l b O m



l o A E m n



m b L t U i



I N m i l T



am ti no le to me



it on bi mo ti bal



mi ma no a ab tu



bo lu in at el ma



um tel ab te e ta



mut batu am no



lelo amo tele te



on a lati male



tiba molu mata am



malu bili nati no



- ★ Ami limi tati.
- ▲ Abel memi moto Bala.
- Ami na lima nate.
- Molu Ama memi tiba.
- ♥ Mata nani ama.
- ☾ Mata nati boli.
- ☀ Moto Bala nani to.

# d b k d f



f n d u b e



B a d L F K



d f k b A B



K b m d N d



D l b i f T



be duk fa ke ad fo



fud o bid fod da bib



fad deb bo ki uf da



id bok e da tef a



do af uk od bo dak



defa afo fado kebe



fudi kudi da fodi



fada debi boda o



dido boti fodi bodi



tefi kine afo dodi



- ★ Kudi fadi Mali.
- ▲ Fado Bala boni.
- Mata limi nate dīdi.
- Afo Mali nani lada.
- ♥ Aḏa fadi fuku Abu.
- ☾ 'Be bami lati Ami.
- ☀ Aḏa fada kodo Mata'en.

# aa ee ii oo uu h j p r s



★	uu	P	ii	h	Aa	J
▲	r	Ee	f	s	ḅ	p
■	oo	d	J	D	uu	I
●	e	ii	t	p	O	s
♥	p	b	Oo	j	h	Ḃ



★	jaa	saa	dī	see	ro	um
▲	mi	duu	da	juut	to	de
■	tal	on	ju	ba	dol	uur
●	reen	am	paa	mo	haa	du
♥	ḅiḅ	nel	fad	bii	ḅe	oon



★	nelde	mola	lima	tinēn
▲	faato	neldu	mo	dolde
■	fidi	duubi	oon	lima
●	nel	fad	diibe	haaju
♥	ar	maa	sahaa	juut



- ★ Diibe Saajo nani doo.
- ▲ Reende sahaa ina sadti.
- Paate hootii naane subaka.
- Mali defii maaro e bunaa.
- ♥ Kodo Mata'en arii naane.
- ☾ Mata limii duubi mola mum.
- ☀ O meedi maaro koo tan, o joodii.



# y c ñ g w



W p G Ee y ii



g C D y Ñ f



ñ oo y c H w



Y w c T p R



c G k w s ñ



yoor woo ciib gos ñol buuy



caa yal ag aaw gum koc



gow ñañ wel cah ooy gal



ñii oog yood ñir wot añ



wur cel eeg yaal cir uur



yooro woli ciibe gosi



caali yalta gaño wero



gowe ñinji weli cahe



ñiire ooga yoodi ñire



wuro celi gerte yaali



- ★ Faati defi ko gosi yaali.
- ▲ Ko naane Yero yahi gese maaro.
- Ñaale pure payii maayo, ina ɗooka.
- Mo towi mawɗo yo daw, tampa.
- ♥ Raabi dañii paɗe kese gila ko booyi.
- ☾ Neene e Kaaw nana lelii les caali.
- ☀ Paate dawii gese jeeri kam e Dooro.

# ŋ y



★	ŋ	w	y	G	ŋ	y
▲	c	Aa	h	i	j	p
■	y	S	ŋ	D	y	ii
●	D	f	uu	B	E	m
♥	ŋ	B	y	oo	ŋ	Y



★	ŋaanŋ	yʼaar	ŋonŋ	yʼiw	oonŋ
▲	yʼiiy	ŋoo	yʼaa	ŋer	yʼus
■	ŋol	yʼe	lonŋ	layʼ	bonŋ
●	yʼur	sanŋ	puuyʼ	teenŋ	yʼoyʼ
♥	ŋeef	yʼuu	aanŋ	looyʼ	ŋob



★	ŋaanŋol	yʼaro	ŋonŋi	yʼiwi
▲	yʼiiyam	ŋoral	yʼaroo	ŋerde
■	ŋolde	yʼerii	lonŋi	layʼal
●	yʼuro	sane	puye	ŋeerde
♥	ŋeefde	mooyʼu	ŋaabde	looyʼii



- ★ Baaba soodii nyaanol kono tay'ii gila han'ki.
- ▲ Baadi nyaalii dene gese waalo dee kala.
- Sira saanii sehil mum Mali, be pa'i jeere.
- Baali dii tay'ii hudo suudu neene Ayse maabo.
- ♥ Rewbe bee pey'ii gerte gonde e les caali.
- ☾ Ŋoral maayo nana heewi tep rewbe arbe yoo'gde.
- ☀ Taanoo Maari nana fey'a gerte kono ina ŋoŋa.



- ★ Faati nana y'eli jaabe ina yeeya.  
O dañi de ko to jaabi ŋoral maayo too.  
Taanoo Sira soodii e jaabe dee, kono o waawaa ŋeefde.
- ▲ Molel tawi ko Bala ina fey'a gerte,  
ina nyaala dene.  
Kaŋko ne o woni heen haa o naati e ŋoŋde.  
Mo roŋki ko ŋoli yo dañ ko nyaali.

## bb kk



b y K h B ee



p M e f d n



k j b T k W



D F C ii G b



b t k m b ñ



ab fak lib bok eeb



tak sib wok uub cak



ub kook loob buk ob



duk fab ak lob ceek



aab kuk dab dok leb



abba fakki labbo bokki



takka sabba wokko ubbu



ubbi kokki lobbo bukki



dukke fabbo bakke labbe



abbii kakki dabbi dokko



- ★ Takkel dabbi ko gese mumen waalo.
- ▲ Ko baaba Abba abbi Sakkee Takko maayo.
- Deede Sabbee nana aawa, Kibbu ina wekka.
- Neene Takko soodi cakka mum ko luumo Bokke.
- ♥ Ko Labba sakkii les lekki ina sekka cekke.
- ☾ Ko gorgol Sira sakkii les lekki ina dakka kodde.



- ★ Dokke lubii cakka mum Kebbel.  
O fawi cakka kaa dow lekki hade saamde.  
Maa Labba baylo tafan mo hono makka.
- ▲ Takko e Kibbu nana cokka gawri les lekki.  
So gasii gabbe dee unee haa daata.  
Neene Kebbel yeewa kala ko yidi defa.

## dd dd



★	D	M	d	A	d	k
▲	aa	d	T	d	ii	d
■	d	i	d	B	D	O
●	H	d	Uu	d	L	d
♥	d	J	d	Oo	d	n



★	rad	bid	tod	pod	si
▲	led	daad	feed	aad	baad
■	laad	od	de	ed	ted
●	liid	eed	kod	kud	fud
♥	kod	fad	baad	fad	meed



★	raddo	biddo	todde	podde
▲	ledde	dadde	feddi	paddi
■	ladde	toddii	edda	reddii
●	lidfi	kedde	koddo	kuddu
♥	kodde	fadda	baddi	fadda



- ★ Abuu riddii girji haa naatii e ladde.
- ▲ Labbo teenii ledde to woddi e ladde.
- Saddaa noddii Faddi, be ñaami kedde maaro.
- Kodda Jah soodii lidfi keewdi, ina nawa jeeri.
- ♥ Ledde de Gedda teeni dee ina teddi e hoore.
- ☾ Fedde wuro amen daddii peeje tiidde haa jam dañee.
- ☀ Jaddo Soh faddi kala debbo baaldo e wuro Siree.



- ★ Koddel ko labbo jidfo nokku mum no feewi. Sahaa kala rewbe bee ina keba e makko gowe e gede godde. Omo yidaa no feewi e wuro hee sabu omo teddi.
- ▲ Beddu noddii Sala yo ar toddoo potfo yahde batu. Ko hedde waktu nayabo be poti yiide Gedda kofdo oo Dakaar.



## 66 II



★	ᵐ	d	L	ᵐ	ᵐ	D
▲	b	l	k	ᵐ	B	l
■	l	ŋ	ᵐ	y	l	ŋ
●	Y	ᵐ	C	l	y	ᵐ
♥	ᵐ	Ñ	l	G	ᵐ	ñ



★	dob	kel	hab	sal	teb
▲	el	biib	le	toob	feel
■	toob	li	kiᵐ	dul	aᵐ
●	dol	kaᵐ	pool	laaᵐ	iil
♥	eeᵐ	eel	aaᵐ	ul	boᵐ



★	dobbe	kelli	habbu	sallo
▲	ella	biᵐbe	lelli	toᵐba
■	toᵐbe	kollee	kiᵐbal	dullii
●	dolla	kaᵐbe	polle	laᵐbe
♥	ebbo	ellee	daᵐbo	kulle



Ko Salli loɓɓii kosam lella naane.



Ballal Alla ɓuri kala ko heddi.



Salli nana foɓɓa kelle ellee joom belaa.



Baaño oo toɓɓi lella baa ko e hoore.



Mawdo lekkol haali haa gasni,  
ɓe poɓɓi kelle.



Kolli e kelle e buubaa ina welna hiirde.



Belli habɓii baali dii haa tiidi les caali.



Ladde Dolli ina heewi lelli.

Dulla yahi haa tawi lelel ina daanii.

O habɓi lelel haa tiidi, o mabɓi dum e saret.



Yaayaa habɓii laana kaa haa tiidi hade  
hayde. Dulla foɓɓi kelle noddi giɣum'en yo  
tello, laana hayii. Laana yiitaa ko to woddi,  
ina habɓaa e lekki.

# jj mm



J d M d j k



b j ŋ m b j



M A j Ñ m G



oo y s h r d



j t m p j b



jag maj kej juum boom



mal jim mid moos boj



jiid me jar jeer sam



meed mak lam muud jik



jol jel kaj jab soom



bajjo majji mammu sojji



lamma sojji fajji ummo



bojji mammo lammat tijjaa



kammu hajju ajjii jamma



hijjo mammi ummoo hujjii



- ★ Hammee addii naane baali sara maayo.
- ▲ Kajjaa soodii lidfi mawdi to luumo too.
- Mamma doftii Kjjel galle sehil mum Daali.
- Wuro Semme heewii hikka gawri samme no feewi.
- ♥ Oo suka ummii wuro Kjjoo'en ko gila han'ki.



- ★ Bajjel e Amma ina cofti e jande lekkol.  
Be ummoto law, be lootoo haa be laaba.  
Be kacitoo haa be kaara, be boornoo comci maβbe. So ebe pa'i lekkol, ebe kawra e Hammee e Kjjji.
- ▲ Mawdo dudal wuro amen ko Mamma Dem.  
O yamiri ko yo lekkol oo fitte subaka kala.  
Ummi e Kjjoo nana pitta gila e dudal haa e boowal.

## cc gg



★	C	j	g	m	c	ḃ
▲	g	d	c	ḏ	g	k
■	c	ŋ	G	Y	C	aa
●	G	oo	c	ñ	g	y
♥	c	s	g	ii	c	R



★	mac	cag	gic	bag	lac
▲	doog	taac	soc	luuc	boog
■	uc	biig	ḃag	ceeg	diic
●	kac	ooc	cooc	rac	ḃoog
♥	sag	eeg	wiig	deg	sag



★	caggal	cacci	soggi	wocci
▲	macce	saggin	sacci	laggii
■	soggi	sicci	sigga	soccoo
●	accu	bagge	baccat	taggi
♥	doggi	socci	ruggi	soccor



- ★ Bacca saggii naane e taro mum.
- ▲ Baccel nana laggoo labi tay'irka teewu.
- Neene wiyii yo Accaa saggin gila naane.
- Coggu tay'ii gila naane, yo haala acce.
- ♥ Accel baccii lidfi neene Kajjaa soodi dii.



- ★ Accaa nana badii neene mum gondo e caggu.  
Neene makko dawri defde ko ñiiri bunaa paddi kecci. Accaa ko ko diccii ina rugga kaani.  
Ko Baccel noddaa yo ar ñaama so gasii.
- ▲ Baali Bacca nana caggi caggal wuro.  
Di padata ko haa Sala ara, taccina di maayo.  
So di biraama haa gasii, Aali sogga di faade ladde. Neede baali ina nafa no feewi e galle.

# tt pp nn



T c p g N j



p M n b t l



n D t k p b



t ŋ p w n G



p C n y t Aa



sot kaan fap beet an



lap doot tan koop keet



ban sop let ron loop



ceet san saap sot sin



laap bat teen oop wot



sottii tanna fappi betti



lappi dotte tanni koppi



banni soppi letto ronni



cette sanne sappii sotti



lappol batte tenni goppe



- ★ Annaa dottii lidfi jogori defde dīi .
- ▲ Ñalel Maari nana mettoo koppi Munna.
- Banna nana jogii cettal, ina moora Kinne.
- Annaa ñaamii cette e juulde koorka hee.
- ♥ Ko ceerno Balla inni Mettu oya altine.



- ★ Dannaah yahdi raddo ko e sehil mum.  
 Be pellii lella, be ñalli wadde cette e les lekki.  
 Sehil dannaah nana lappii, Alla e haarde teewu.  
 Sokla mabbe jooni fof ko yarde, be pawoo  
 e lappol.
- ▲ Jande lekkol ina naamnii won e gedde.  
 Aali e Banna nana cetta kudi mum.  
 Gooto e mabbe kala nana hippii e kayee mum.  
 Ko Banna yetti go'o caggal kompoo oo.



,



P T N C G M



N ' J g m p



aa d uu D oo b



ŋ Oo y ee y Uu



Ee G t w ' Aa



na' wi' pa' fa' wi'



be' yi' yi' go' ji'



ko' wa' wa' wi' gi'



ca' bi' pi' ga' yi'



ka' ga' jo' fa' wa'



na'i wi'ee pa'do fa'ti



be'i yi'a yi'oyde go'o



ko'e wa'de wa'a wi'ri



ca'e bi'do pi'noo ga'el



ka'el ga'i wa'i fa'ii



- ★ Ina laabi so go’o bonii, limgol aayoto.
- ▲ Neddo ina waawi ñaamde teewu, waasa ñolde yi’al.
- Aga soggii na’i e be’i, fa’nii dumen jeeri.
- Faabru wi’i ko ina yidi ndiyam, tawa wonaa pasdam.
- ♥ Biige ummii ko lekkol Ka’el, ina fa’i liisee Jurbel.



- ★ Abuu Soh soggii be’i wuro, fa’ii jeeri.  
Hudfo ina woodi waalo kono be’i ina cokli ledde badde gi’e. Be’i ina weli nehde sabu ina cuusi yooro. So be’i kaarii, ina biree kosam haa heewa.
- ▲ Bala e Sala pa’ii lekkol kono maa be bennu to doktor oo. Wi’aa ko oo altine be poti wadde ñakku mabbe sakket. Hono mabbe pa’ii to doktor too gila subaka law. Mo fa’i e ñakku maa yi’ ko nafata dum.

# nd ng



★	Nd	'	ng	T	nd	P
▲	c	ng	G	nd	J	ng
■	ng	ʼB	nd	l	Ng	d
●	K	nd	b	ng	ŋ	Nd
♥	nd	y	Ng	c	nd	ñ



★	ngal	ndil	ngut	ndok	ngus
▲	ndi	ngu	ndon	ngul	ndiw
■	nguun	ndal	ngon	ndem	ngool
●	ndas	ndig	ndaar	nguur	ndeen
♥	ngo	nduun	ngur	ndiy	ngeen



★	ngaari	ndilli	nguttu	ndokki
▲	ndawu	nguli	ndonu	ngulla
■	nguya	ndalla	ngoni	daande
●	ndari	ndiga	ndaara	nguuri
♥	ngori	nduu	nguru	ndiyam



- ★ Ngoone mahii nguunu mawɗo nder foonde.
- ▲ Faabru wi'i ko ndiyam, kono wonaa pasɗam.
- Banaa yooḡii loonde ndee haa wi'i tep ndiyam.
- Balla Ndaw ko baawɗo hoolde ngolo no feewi.
- ♥ Ndaama Ngom ko jidɗo aduna haa wonaa seeda.



- ★ Ndikku ko baawɗo yimde so dañii mo ina jabana ɗum. Daande makko ina weli ellee Ngaari Njawle. Kala nde o yimi, maa yimbe heewbe ngar juurde. Alaa ko yimbe bee cokli so wonaa daande makko welnde.
- ▲ Kadel Ngom ina jogii loonde mawnde e les caali mum. O yooḡat nde gila subaka, nde ñalla buubde. Mawɗo e suka fof ina ngara yarde doon so nguli wadii. Yimbe wuro ngoo fof ina nduwoo yo Kadel Ngom juut balɗe.

## nj mb



★	nj	Nd	mb	ng	nj	'
▲	p	mb	N	nj	C	mb
■	mb	j	nj	m	Mb	6
●	D	nj	d	mb	B	nj
♥	Nj	η	mb	y	nj	Aa



★	njaa	mbuu	njom	mbas	njor
▲	mbii	njool	mbiir	njon	mbiis
■	njaw	mbee	njim	mbaar	njab
●	mbu	njel	mbor	njana	mbar
♥	njoo	mbil	njook	mbool	njud



★	njaayo	mbuubu	njomu	mbasu
▲	mbaya	njoldi	mbiru	njoni
■	njawdi	mbeewa	njimi	mbaara
●	mburu	njeloo	mbordi	njana
♥	njuulu	mbildi	njokki	mbolu



- ★ Njobbo Njaay e Abuu Mbaay njahdii Mbakke.
- ▲ Ko ngayon tenke njillii mballa baaba Mbaare.
- Mbaalu e njawdi nana kumii e mbiifu oto.
- Mbiru libdo kala ina yobanee njillu caggal leydi.
- ♥ Boolo e Dooro nana mballa Musee Mbaay aawde ledde.



- ★ Laana njoorndi kaa yottiima gila naane. Sukaabe yahnoobe njillu Njurbel bee nana njippoo. Ko Mbaare Mbow e Njabu Njaay njabbii be doon. Ngaree koy mburu arii, wuro welii, ladde jaaraama.
- ▲ Sukaabe lekkol Nguy fof ndentii e dingiral hee. Be njidi ko fittude lekkol oo hade njillu hooreejo duude. Sukaabe rewbe bee nana pitta, ina njoowa. Sukaabe worbe bee nana mbaaroo leydi, ina njolna heen kurjuru.

# ገገ



★	ገ	ገገ	ገ	Mb	ገ	nd
▲	'	ገገ	t	ገ	p	ገ
■	ገ	c	ገ	G	ገ	j
●	ገ	ገ	l	ገ	d	ገ
♥	ገ	b	ገ	k	ገ	y



★	kaገ	toገ	ገee	joገ	toገ
▲	faገ	baaገ	faገ	eeገ	ገef
■	joገ	kaገ	fuገ	ገan	ገol
●	deገ	hoገ	hoገ	huገ	foገ
♥	baገ	uuገ	joገ	kaገ	duገ



★	kaገገe	toገገin	turuገገe	joገገe
▲	faገገan	baገገin	faገገino	buluገገe
■	joገገan	kaገገe	fuገገin	joገገan
●	deገገin	hoገገin	hoገገina	hoገገan
♥	baገገe	kusuገገe	joገገan	kaገገe




- ★ So ladde yeewii, baadi tonjinto dow cate.
- ▲ Baaba Abba mahanii neene Kajjaa suudu bulunje.
- Cudaari sukaabe rewbe bee fof ko kanje bolo.
- Daado e Bala nana mbi'i fanjan les caali.
- ♥ Kaaw Aali nana tonjinii e hoore laana, ina rewoo doolinje.





- ★ So en njahii e cosaan, fulbe waalo kodata ko e suudu bulunje. Diin cuudi laaltee haa yooda, wadaneetiba hudo celal. Fulbe ko yimbe yidbe cosaan mumen haa wonaa seeda. Cudaari rewbe fulbe heewi wonde ko kanje dimo.
- ▲ Taanoo Aadama nana wi'i fanjan e dow siis, ina hedoo rajo. Taanoo Sira yaltii too e bulunje mum, badiima seeri mum. Taanoo Sira nana tonjinii e dow diwel mum. Rajo oo ina banjina sahaa e sahaa kala jeewte badooje e dii ñaldi.



# ññ yʻy

 ★	ñ	ŋ	yʻ	nj	ñ	mb
▲	yʻ	ng	ñ	t	yʻ	p
■	ñ	c	yʻ	g	ñ	j
●	yʻ	b	ñ	l	yʻ	d
♥	ñ	b	yʻ	k	ñ	ŋ

 ★	ñañ	leeyʻ	muñ	ñooyʻ
▲	haayʻ	ciiñ	doyʻ	fuñ
■	feñ	toyʻ	mooñ	ñooyʻ
●	gayʻ	yooñ	diyʻ	feñ
♥	ñañ	feyʻ	siiñ	feeyʻ

 ★	ñaññi	leyʻyi	moññi	ñooyʻyi
▲	hayʻyi	ciññat	duyʻyal	foñño
■	feññin	toyʻya	moñña	ñooyʻyu
●	gayʻyo	yooññi	doyʻyo	feññin
♥	ñaññina	feyʻyere	soññi	feyʻyat



- ★ Leyɣi keewdi ñaññii, naati e hare diine.
- ▲ Ekip Maadu'en ko ko ñaññii haa hawaa.
- Njawdi Saajo nana guɣfoo baalel Sira les lekki.
- Baaba soyɣii cate lekki hade naatde e nder huɓeere.
- ♥ Ñande garde-foore ñaññi, hay gooto mo feyɣata ladde.



- ★ Laamu ina yamiri feyɣere ledde kono tawa wonaa ko bonnata. Kala ji'aado ina feyɣa ko bonnata, ina fawee alamaan. Oon alamaan ina hulbina wodɓe yidɓe feyɣude. Yo gooto kala siññin ina foti feyɣude tawa alaa bonnere.
- ▲ Sukaabe ɓee fof njabii fiyde lewru kala ngam wuro maɓɓe ɓamtoo. Ko Bala e Daado njahata ina coññina terde fedde ndee. Wonaa debbo, wonaa gorko, hay gooto mo ñaññii e piye dee. Kambe fof ɓe paamii ko duum woni ko ɓamtata wuro ngoo.

# mmb nnd nnj nng



★	Mb	ñ	Nd	y	Nj	ŋ
▲	ng	T	nj	p	nd	N
■	Nd	g	mb	j	Ng	m
●	mb	d	nd	Ḑ	nj	b
♥	ng	Aa	nj	oo	nd	ii



★	mba	ndo	mbum	ndol	mbik
▲	nda	mbii	ndaa	njaaw	ndil
■	njal	njii	njur	mbuur	ngee
●	ngal	nger	ngaal	njii	nge
♥	mbaa	ndii	mbid	ndee	mbil



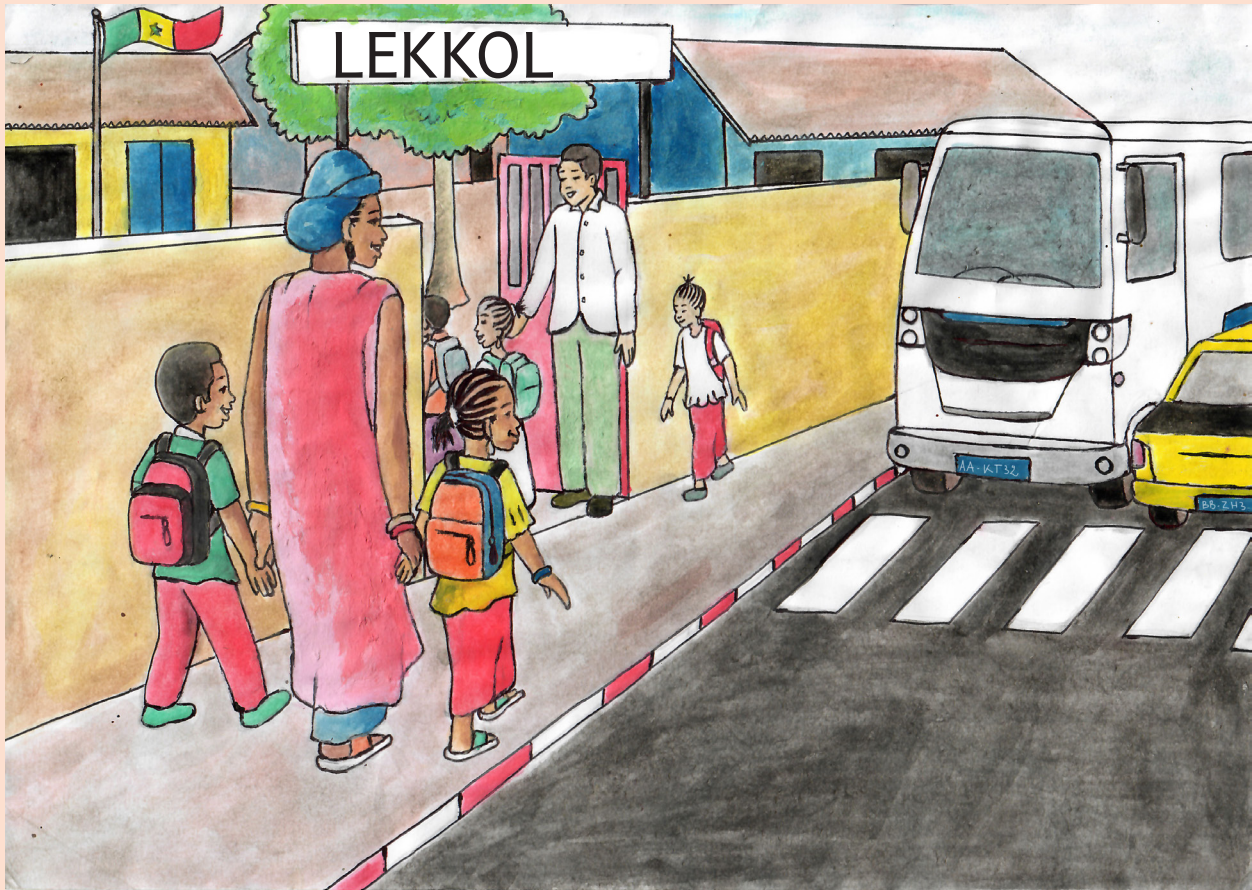
★	lammba	ñonndo	summba	conndol
▲	lannda	dammbi	bannda	bannge
■	lannjal	dammba	sannju	lommbu
●	lanngal	denngere	tanngal	lannji
♥	bonnji	sonndii	lummbu	hannde



- ★ Sammba e Demmba ko bibbe baaba.
- ▲ Mbummba lommbii ko hakkunde Meri e Jonngi.
- Sukaabe lummbat maayo manngo ngam feyfoyde lannje.
- Lammba mbelka ina fiya hannde, woto mo njakki.
- ♥ Nde Demmba yahi Lummbi ndee, yari toon kanndi.



- ★ Bawdi beldi tunngii, cerkitii e nder dingiral ngal. Rewbe mbaadi lasal mumen bannge, worbe bee keedti ngoya senngo. Demmba anndii tigi yeewaama sabu yi'aani sehil mum Cammbel. E oo kikiide juulde, kewi doo ko lomtondiral wanngo e lammba.
- ▲ Dingiral galle heewii sukaabe rewbe e worbe. Wadantee doo hannde bannda ko suka jogordo dannaade. Sala winndii doggol fotbe yimeede, tottii dum naalanke oo. Jimdi e kelle mbaali yahdude e lonnge bannge e annde cuuraay bannge.



## Ñalaande gudditgol lekkol

Hannde ko gudditgol lekkol. Hikka, Yero e Maari ngoni ko kalaas CP. Ebe ñornii haa yoodi, neene maɓɓe kadi na walli ɓe e peewnugol saakuuji maɓɓe. Omo jaggi Yero e junngo ko moy'yi, o jaggi miñigel makko dewel ngel bannge, ɓe pa'i lekkol. E dow laawol hee, sukaabe na keewi haala, ebe njima boom, heen sahaaji, ebe mbiya : « Eden nduttoo lekkol ! Lekkol udditii ! ».

Nde ɓe paandii ndee lekkol, ɓe njiyi sukaabe heewɓe. ʼBee na ngardi kaar walla oto, beya na ngardi koyngal no mu'en nii. Kamɓe fof ɓe naati e lekkol hee.

Dirikteer lekkol oo, Musee Tuure nani doo ngam jabɓaade ɓe. Nde ɓe ngari haa e damal kalaas hee, sukaabe ɓee cooyinii meeterees mu'en, Madam Jallo. O jabɓorii ɓe mooso ngo o anndiraa ngoo. Doon tan, hankadi sukaabe ɓee mbeeytii.

Neene maɓɓe salmini Madam Jallo, woodi ko ɓe kaaldi, ɓe njettondiri, o waynii sukaabe ɓee.

## Kelme caftude dee

**paandii** : ngarii haa hedde, e sara, debi yottaade.

**jaɓɓaade** : heɓɓaade bismoo, wiide “Bismilla maa doo!”.

**mbeeytii** : ndeeyti, cuusti, ngonti e jam.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaɗ konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

tan

mbeeytii

sukaabe bee

hankadi

doon

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

yoodi

jaggi

nduttoo

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

nduttoo

udditii

ngardi

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

meeterrees, koyngal, jaɓɓaade, puccu

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyʼol ngol.

1. Hol ko sukaabe bee mbaɗata e laawol hee ?

Jaabawuuji :

A : ebe pija

B : ebe njima

C : ebe ndoga

2. Hol ko sukaabe bee njiyi nde be paandii lekkol ndee ?

Jaabawuuji :

A : yimbe heewbe

B : sukaabe heewbe

C : jannginoobe seeda

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyʼol ngol.

1. Hol nawdo sukaaɓe d'ido ɓee lekkol ?

**Jaabawuuji :**

A : baaba maɓɓe

B : neene maɓɓe

C : mawniiɓe

2. Hol no ko ɓuri heewde e sukaaɓe ɓee ngardi lekkol ?

**Jaabawuuji :**

A : saretaaji

B : koyɗe

C : laaɗe

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ɗol ngol.

1. Hol sabaabu Musee Tuure ari jaɓɓaade sukaaɓe ɓee ?

**Jaabawuuji :**

A : ngam ɓe mbaasa woyɗe

B : ngam ɓe njogoo cuusal

C : ngam rokkude ɓe defte

2. Hol ko waɗi sukaaɓe ɓee na njeewtida e meeterees oo ?

**Jaabawuuji :**

A : mbele eɓe njettondira

B : mbele sukaaɓe ɓee na ɓeydoo weeytaade

C : mbele eɓe nganndondira

### c. Mi suɓtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'ɗol ngol

1. O jaɓɓorii ɓe hakkilantaagal timmungal.
2. O jaɓɓorii ɓe mooso ngo o anndiraa ngoo.
3. O jaɓɓorii ɓe mooso ngo o anndiraaka.

### d. Mi yerondira

1. Sukaabe na piɗa e dingiral lekkol.
2. Sukaabe janngoobe na koota galle.
3. Sukaabe na naata lekkol.



### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

### III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laɓɓitinaa kelme ɗee, tee mbaɗtaa hakkille no feewi e poofirɗe ɗee, kam e dartorɗe ɗee.



## Koyde jukkere endam

Aset hecci-hanki, min njahdii e jinnaabe amen Saaña Mbaar, ngam hawroyde e kurtungu dendi amen debbo. Nde min ngartata, no janngom heen, baaba wiya min ndewtoya Sikiloo, min calminoya gorgol Nafi, tawa tinaani. Nde min njottii galle, ko sukaabe bee tan min tawi boowal.

‘Be njaycii, be noddii gorgol Nafi : «Goggoo Nafi, goggoo Nafi!»

Tan Nafi ari, omo moosa, o wiya :

- ‘Dum dee woni ko betti! Mi hoydaana odon ngara doo y’eewoyde mi.

Baaba wi’i : « Ko goonga, min ndewtu doo tan miden ma calminoyi.»

- Bismilla mon nder suudu, poofto-don. Mi yaha mi wiya sukaabe bee yo be njaggan am gertogal bottaari mon ngal.

Neene wiya : «Eh, aan ne, jaraani! Min njogoraani ñallude doo.»

- Hay so on ñallaani, on naborat ngal, mbaɗoyon maaro-gertogal welko !





1. Hol kurtoytoodo ?

**Jaabawuuji :**

A : goggoo Nafi

B : dendi amen debbo

C : mawniraado amen

2. Hol ko goggoo Nafi totti sukaaɓe ɓee ?

**Jaabawuuji :**

A : bottaari

B : gertogal

C : tufam mbeldam

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko wadi sukaaɓe ɓee rewtoyde to goggoo Nafi ?

**Jaabawuuji :**

A : ɓe njewnit mo

B : baaba maɓɓe wiya noon

C : ɓe njidno rokkeede kosam

2. Hol ko koyde jukkere endam nafata ?

**Jaabawuuji :**

A : ina tiidtina mbanndiigu

B : ina itta kumpa

C : ina heewi tampere

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'ol ngol.

1. Nde min njottii galle, ko goggoo Nafi tan min tawi doon.
2. Nde min njottii galle, ko sukaaɓe tan min tawi boowal.
3. Nde min njottii galle, ko sukaaɓe ɓee njabbii min.

### d. Mi yerondira

1. Sukaɓe nanngii gertogal.
2. Sukaɓe na ndewi e gertogal.
3. Sukaɓe ngaddii gertogal.

### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.



## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laɓbitinaa kelme ɗee, tee mbadtaa hakkille no feewi e poofirde ɗee, kam e dardorde ɗee.



## Maanditaare Bortel

Hannde ko maanditaare Bortel, sehilaagel Maari moy'el ngel. Maari ina yidi wadande sehil mum welnere. O renndini kullon galle kon : beyel, bojel, gertogel. O tawoyi paabaa to weendu caggal wuro, o ñaagii yo tawtore batu. Nde kullon kon kawri, o wi'i be : «Njid-mi ko yubbinde maanditaare bortel, ngaree mballondiren e peeje». Be mbeltii e wadtoreede heen. Be ñaagii Maari yo wodditin bortel galle oo waasa tinde heen hay huunde. Nde Maari e bortel ngonni e yaakinaade, goomu oo kala woni e heblude welnere ndee.

Nde sehilaabe dido bee ngarti tawi fof newiima. Nguru paabaa toyyi daande ina yima : «Maanditaare jam bortel ! Nookiri nook, Bortel !». Heddi sehilaabe bee ina ñaama bibbe ledde de gertogel e bojel koccunoo, kam e buudi gawri beldi di beyel feewnunoo. Bortel weltii heen no feewi !

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**maanditaare** : mawningol kala nde ñalaande jibinegol arti e hitaande, ñalaande-artunde.

**yaakinaade** : yahde ngam softinde koyde mum.

**woddfitin** : Yo ittu doon.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaa konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

maari yo

bortel galle

be ñaagii

woddfitin

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

batu

tinde

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

ngarti

fewnunoo

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

maanditaare, luural, ballondiral, peeje

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko woni hakkunde dariibe bee ?

**Jaabawuuji :**

A : bool maaro

B : gato maanditaare

C : njaram

2. Hol no foti sonndelaaji ngoni e gatoo hee ?

**Jaabawuuji :**

A : sonndelaaji 4

B : sonndelaaji 3

C : sonndelaaji 5

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol jubbindo maanditaare bortel ?

**Jaabawuuji :**

A : paabaa

B : gertogel

C : Maari

2. Nde sehilaabe dido bee ngarti ndee hol toy'ufdo daande ?

**Jaabawuuji :**

A : bojel

B : paabaa

C : beyel

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko wadi kullon kon njidaa bortel tina ko pewjetee koo ?

**Jaabawuuji :**

A : be njidi ko bettirde mo weltaare mawnde B : be njidi ko fuuntude bortel

C : be njidi ko ooyde bortel e ñameele mabbe

2. Hol nde manditaare foti mawnineede ?

**Jaabawuuji :**

A : kala nde ñalawma jibineede arti

B : kala nde ñalawma jibineede arti e hitaande kala

C : kala nde neddo wela kala

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'fol ngol.

1. Bortel mettinii e maanditaare wadanaa ndee no feewi.
2. Bortel weltiima e maanditaare wadanaa ndee no feewi.
3. Bortel tinaani maanditaare wadanaa ndee no feewi.

### d. Mi yerondira

1. Maari e sehilaabe mum nana njima.
2. Bortel nana jaba kadooji sehilaabe mum ngaddani dum.
3. Sehilaabe bortel nana njabboo hobbe.

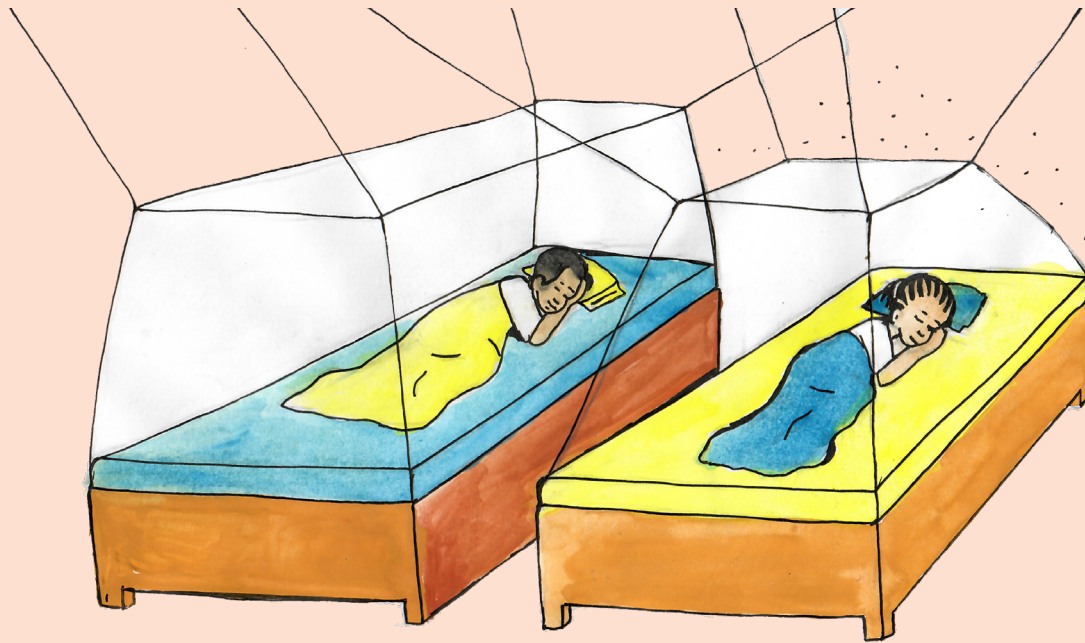


### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keb-daa e winndannde ndee.

## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbitinaa kelme dee, mbaftaa kadi hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dartorde dee.



## Kabagol jontinooje

Alet jawtuɗo, Maari e bannɗum gorko Yero njilloyinooma denndidiɗo mumen kalaas biyeteɗo Wiktoor, luutanooɗo jaɗde lekkol balɗe tati. Nde ɓe njettii galle Wiktoor'en, ɓe tawi ko omo rafaa jontinooje. Doon tan yummum Wiktoor wii hoto ɓe tottu mo juude sabu jontinooje ina ndaaba no feewi, etee na sarii e nokku hee e oo doo sahaa. Duum betti ɓe, muusi ɓe no feewi, ɓe kootiri noon galle maɓɓe.

Ɓe njettoyi tan, Maari haaltani yummum ko hebi ɓe to galle Wiktoor'en koo. O holli omo anndi jontinooje sabu jannginoobe maɓɓe ina keewi haalande ɓe dum heen sahaa kala. Kono tottude junngo jeyaaka e ko addata jontinooje. Ko doon Yero wiyi wonde Madam Jallo haalaniino ɓe nder kalaas no jontinooje ngardata.

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**njilloyinooma** : njahiino yilloyaade ; njahiino nokku godfo ngarti.

**luutanoodo** : mo tawtoranooka.

**denndidiido** : mo ndenndu-daa huunde.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnita konngol ngol e kayee maa.

yummum ko hebi

Wiktoor'en

to galle

Maari haaltani

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee walla alluwel maa helmere jiidunde firo e :

**beti**

**sarii**

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

**rafaa**

**addata**

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

**harkille, fittude, dummbude, lamminde, senaade**

### II. Mi faama loowdi winndanne ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol to sukaabe bee lelii ?

**Jaabawuuji :**

A : e dow diwre nde huuraaka

B : e nder harkille

C : e sara harkille

2. Hol ko hadi bowdi dii yettade sukaabe bee ?

**Jaabawuuji :**

A : posone bowdi puufanoo

B : harkille diilaado

C : henndu wifooru nduu

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndanne ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol mo Mari e Yero njilloyinoo ?

**Jaabawuuji :**

A : ko Madam Jallo

B : ko kaaw maɓɓe

C : ko Wiktoor

2. Hol ko waɗi denndidiido maɓɓe lekkol oo luuteede jaɗde ?

**Jaabawuuji :**

A : ko o dogɗo lekkol

B : ko o jahnoodo njillu

C : ko o dafaado rafi jontinooje

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko addani Wiktoor rafeede jontinooje ?

**Jaabawuuji :**

A : ko daabaado

B : ko bowɗi piɗi mo

C : won ko o ñaami

2. Hol ko waɗi diy'ye dummbaade kaɗaa ?

**Jaabawuuji :**

A : hade sukaabe leppude heen

B : ina beyda keccol e nder galle

C : ko bowɗi njibinta heen

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'ol ngol.

1. Nedɗo foti ko waalde e suudu waɗndu tooke.
2. Nedɗo foti ko waalde e harkille baɗɗo tooke.
3. Nedɗo foti ko waalde e leeso waɗngo tooke.

### d. Mi yerondira

1. Tigguyel ngel lelaaki e nder harkille.
2. Bowɗi nana piɗa tigguyel ngel.
3. Tigguyel ngel nani lelii e nder harkille.



### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famɗii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laɓɓitinaa kelme ɗee, mbaɗtaa kadi hakkille no feewi e poofirde ɗee, kam e dartorde ɗee.





## To cafroowo ñiiye

Maham fini hannde ko yeeso mum ina waylii. Aɓɓugo makko nano ina ɓuuti haa yitere nanere ndee majjiti. Omo foti naweede ko yaawi to cafroowo ñiiye. Nde o yettii to cafroowo too, caggal yeewtere rabɓere, Doktoor Caam yamiri yo Maham ɗabɓu dow taabal yeewndo. Maham jasjasini seeda kono wattindii tiidnaade, ɗabbi. Doktoor oo wi'i: «Hoto dillu, binngel am, mi memaani ñiiire maa. Njid-mi tan ko mubbitaa hunuko maa, mi yeewa no ñiiire ndee wayi. Jooni mubbit hunuko koo seeda.»

Maham moosi seeda, yeewi doktoor oo gondo e miijaade e nder hakkille mum : «Ee ndaw ko suka tiidnii, o hebii hay moosde!»

O jiimi e makko, o wadi e juude makko ganjuuji, o seerndi gable dee seeda, o y'untii, omo wiya : «Dum suwaa tawo hulbinaade kono heen ñiiire wootere ko ko fuddii ñawde. Alaa e sago duum safree kono ko adii duum, maa mi winndane ledde ngam safrude tooke dee. Maa dum ustu buuteendi aɓɓugo ngoo.»

O walli Maham ummaade, o totti baaba mum derewol ngol o winndi ledde safaara dee.

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**majjiti** : natti yi yeede, natti feeñde.

**yeewndo** : yeewgol haa bura laabeede, wicit.

**tooke** : posone.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnita konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

moosi seeda

yeewi

Maham

doktoor oo

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

ummaade

nanere

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

mubbitaa

hulbinaade

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

Taabal yeewndo, ledde, ordonaas, ngamri, safaara

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyfol ngol.

1. Hol ko doktoor oo jogii ?

Jaabawuuji :

A : pijirgel

B : kabirde cafrirde

C : ko ñaamirtee

2. Hol ko suka oo waɗi nde lelii e dow taabal hee ?

Jaabawuuji :

A : o mubbu gite makko

B : o ñaabb hunuko makko

C : o mubbu hunuko

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyfol ngol.

1. Hol ko Maham wondi ?

**Jaabawuuji :**

A : ñawu ñiiye                      B : kulukenkete                      C : uure

2. Nde Maham rafaa ndee hol to yahi ?

**Jaabawuuji :**

A : to fibirbaaji                      B : to doktor cafroowo ñiiye                      C : to bileejo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko addata ñawu ñiiye ?

**Jaabawuuji :**

A : ko Alla addata d̄um.

B : waasde soccude hunuko mum haa laaba kala nde ñaami.

C : coccugol hunuko keewngol.

2. Hol ko wadi doktor ina boornoo ganjuuji hade mum safrude ?

**Jaabawuuji :**

A : hade ñawbe bee raabondirde                      B : o nefat ñawbe bee

C : mbele ina usta muuseeki

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'fol ngol.

1. Maham jasjasini seeda kono wattindii tiidnaade, jippii.
2. Maham jasjasini seeda kono wattindii tiidnaade, ḡabbi.
3. Maham jasjasini seeda kono wattindii dogde, yalti.

### d. Mi yerondira

1. Maari nana socca hoore mum.
2. Maari nana socca ñiiye mum.
3. Maari nana sulmoo yeeso mum.



### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-d̄aa e winndannde ndee.

## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbi-tinaa kelme d̄ee, mbaɗtaa kadi hakkille no feewi e poofirde d̄ee, kam e dartorde d̄ee.



## Uddital kalaas amen keso

Lekkol Gurel Siriñ, do Yero e Maari njannkata doo, ina heewa ardotoobe e kawgelaaji dii doo duubi. Hitaande kala, jinnaabe bee ina bura heewde be naatnata janje. Kono, nde wonnoo lekkol oo ko booydo, booyataa sukaabe bee natta hey'dude e janngirde dee. Ko duum wadi Direktoor yamiri yo kalaas keso mahe. Hikka, sukaabe bee malaama, njeyaama e tay'aabe yo njangu e kalaas keso hee. Wadi ñalawma gooto, ispekteer ardi e mawbe wuro. Ina jeyaa e mabbe, hooreejo fedde jinnaabe eleweebe lekkol bee, e mawdo wuro ngoo, ebe ngari udditde kalaas keso oo. Huunde buraani duum yoodde.

Maari e Yero njeyaa e wadbe caali teddungal ina njabboroo be. Hilifaabe bee naati e kalaas hee, be njoodii e joodorde gonde yeeso dee. Mawdo wuro joodii e sara ispekteer e jannginoobe bee. Kambe fof ebe ñaantii haa be njoodi, be ngoni e yanoraade sukaabe bee weltaare mumen e alluwal mumen mawngal ngal, e almoor mabbe jaynotoодо sabu njoodndam, kam e joodorde kese dee. Wonnoobe doon fof mbeltii no feewi.

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**direktoor** : hooreejo lekkol.  
**ispektoor** : koroowo jan̄de.  
**tayaabe** : subaabe.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnita a konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

ina heewa

kawgelaaji

lekkol Maari'en

ardotoobe e

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

hooreejo

ardotoobe

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

booydo

njoodi

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

keso, udditii, cafroowo, direktoor, kalaas

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi anda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko mawnintee e lekkol Maari'en hee ?

**Jaabawuuji :**

A : kabirde

B : kalaas

C : pijirde

2. Hol ko wadi Yero'en waylude janngirdu ?

**Jaabawuuji :**

A : ndu yaaj

B : ndu faad

C : ndu naywu

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Ko weltini Maari e Yero ?

**Jaabawuuji :**

A : 'Be njejaa ko e subaabe yo teddin hobbe.      B : 'Be njejaaka e subaabe yo teddin hobbe.  
C : 'Be njejaa ko e subaabe hoto teddin hobbe.

2. Hol no hilifaabe bee njoodorii e nder kalaas hee ?

**Jaabawuuji :**

A : Hilifaabe bee njoodii ko senngo caggal.

B : Hilifaabe bee njoodii ko senngo hakkunde.

C : Hilifaabe bee njoodii ko senngo yeeso.

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko mali Maari e Yero hikka ?

**Jaabawuuji :**

A : Mali Maari e Yero ko jeyeede e janngirdu rowane nduu.

B : Mali Maari e Yero ko jeyeede e janngirdu hesuru nduu.

C : Mali Maari e Yero ko jeyeede e janngirdu hiidndu nduu.

2. Hol ko wadi direktor oo mahi kalaas keso ?

**Jaabawuuji :**

A : Wadi direktor oo mahde kalaas keso ko lekkol oo naywu.

B : Wadi direktor oo mahde kalaas keso ko janngoobe bee keew.

C : Wadi direktor oo mahde kalaas keso ko janngoobe bee ko waawbe.

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'ol ngol.

- A. Mawbe bee njanortoo sukaabe bee ko comci mumen kesi dii.  
B. Mawbe bee njanortoo sukaabe bee ko joodorde mumen kese dee.  
C. Mawbe bee njanortoo sukaabe bee alluwon mumen keson kon.

### d. Mi yerondira

- A. Sukaabe bee nana totta Meer oo caabi.  
B. Pereftee nana totta sukaabe bee caabi.  
C. Meer oo nana totta sukaabe bee caabi.



### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbitinaa kelme dee, tee mbaɗtaa hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dartoode dee.



## Innde binngel Ami Kolle

Hannde ko ñalawma innde binngel gorgol Ami Kolle. O buftii gila subaka law, o foppii, o ñaantii haa o yoodi. Mooroowo oo huudii e makko, waɗani mbo ñadi juutdi jooddi, mooraadi haa njoodi, teppaa korbooje ñilkooje.

O boornii robbo mbaɗaɗ daneejo. O finaa, o foppaa haa o nanndi e binngel tekke, kanko e daande makko waɗnde dodii. O boornii jawo e cakka ndowla nguurtaaka ñaaye daneeye, omo seni doɓɓe mawde. O boorni tigguyel comci daneegi tal haa ngel yoodi, o soomi ngel e wudere leppi sañiraande gaaraaji di jalbowol kanje.

Galle oo heewii yimbe, jimɗi na nanee baɗ-yoo-baɗ. Leece mawde de goobuuji ñilkooji ina mbertaa, huunde e arɓe bee ina njoodii heen. Kooraa na hoda, rewbe na ngama. Ebe njarfa galle Ami'en, be mbaklitoo be nawda heen kelle. Ebe mbeltii sanne. Sukaabe bee, hono Maari, Yero, Isaa, Faana, Altine e Duudu ina pobba, ina ngamda e maɓɓe.

## Naamne e golle

### Kelme caɗtude dee

**huudii** : dawii subaka law.

**ñadi** : moori debbo besɗo kecco.

**ndowla** : cakka kanɗe lommbaado ñaay'e dime.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaɗ konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

tigguyel ngel

daneeji tal

comci

o boorni

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

doɓɓe

njarfa

2. Winndu e kayee walla alluwel maa helmere weñondirnde firo e :

juutɗi

mbeltii

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

njimri, kelle, ngoya, ngama, poɓɓa

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyɗol ngol.

1. Hol ko Ami Kolle wuundii e juude mum ?

**Jaabawuuji :**

A : wudere

B : tigguyel

C : lehel ñiiri

2. Hol ko arɓe innde ɓee ngoni e wadde ?

**Jaabawuuji :**

A : amde

B : ñaamde

C : foɓɓude

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyɗol ngol.



1. Hol gadiido dawde e Ami Kolle ?

**Jaabawuuji :**

A : amooḃe

B : awluḃe

C : mooroowo

2. Hol no galle Ami Kolle'en wayi ñande innde ndee ?

**Jaabawuuji :**

A : Galle Ami Kolle'en ina heewi diyʼye.

B : Galle Ami Kolle'en ina heewi jawdi.

C : Galle Ami Kolle'en ina heewi yimḃe.

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyʼʼol ngol.

1. Hol no arḃe poti waḃande innoowo ?

**Jaabawuuji :**

A : ʼBe mballa mo haa ñalawma oo jiiḃoo.

B : ʼBe boḃta ko o joginoo koo fof, ḃe nawa.

C : ʼBe mballa mo haa ñalawma oo wela.

2. Hol ko weltini sukaaḃe ḃee haa ḃe ngami ?

**Jaabawuuji :**

A : Ko welemma ñaamde ndee amni sukaaḃe ḃee.

B : Ko welemma kooraa oo amni sukaaḃe ḃee.

C : Ko welemma jimḃi ḃii amni sukaaḃe ḃee.

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moyʼʼol ngol.

- 1 O ḃoornii jawo e cakka ndowla nguurtaaka kaayḃe daneḃeje.
- 2 O ḃoornii jawo e cakka ndowla nguurtaaka ñaayḃe daneḃeje.
- 3 O ḃoornii jawo e cakka ndowla nguurtaaka ceede daneḃeje.

### d. Mi yerondira

- A. Kooraa oo ina waḃi ḃoggol e lahal mawngal.
- B. Kooraa oo alaa ḃoggol kono ina waḃi lahal.
- C. Kooraa oo alaa lahal kono ina waḃi ḃoggol juutngol.



### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keḃ-ḃaa e winndannde ndee.

### III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famḃii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laḃḃitinaa kelme ḃee, mbaḃtaa kadi hakkille no feewi e poofirḃe ḃee, kam e dartoḃe ḃee.



## Taanoo Hammadi Jah

Taanoo Hammadi Jah ko baaba mum Umaar baban Maari e Yero. Ko nayeejo joodfo ganndal. E falnde nde min kodi ndee, sahaa e sahaa kala, cadeele ina ndañee e batte koddiigu. Kono ina heewi ko o maslata joomum'en, haa be ngarta e nanondiral ko yaawi, tawa duko alaa, hare wadaani.

So goonga, taanoo Hammadi Jah waawata tan ko hormeede. Hammadi Jah ko koninke keɓfo alateret mum, gorko dimo tindo hoore mum. O ñemmbataa, o fenataa. Ñalawma kala mo Alla addi, hakkille makko wonata ko e yiilanaade wuro ngoo moy'fere. So o finii subaka law, o yahat o yahndoyoo, o wona e hirjinde sukaaɓe be o fottata e laawol ina ndawa lekkol bee.

Taanoo Hammadi ina wondi e cellal sanne, kanko fof e dañde duubi 75 timmuɗi. So wonaano bahel makko danawel, pemmbeteengel ñande kala ngel, hay gooto sikkataa omo jogii sukundu raneeru. Laafa makko Faas ka o fawi tan e hoore, e kaala mo o filii e daande oo, daccataa hay gooto miijo ko o joom doole kakindiife.

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**maslata** : welditinta.

**kooninke** : soldaat, jeyaado e konu.

**alateret** : goppitgol liggey, nattude liggaade sabu duubi fotnoo liggaade dii timmii.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konggol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaa konggol ngol e kayee walla alluwel maa.

ngoo moyfere

wonata ko e

hakkille makko

yiilanaade wuro

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

fenataa

hirjinde

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

raneeru

kakindiife

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

cellal, ñaadeende, koddiigu, maslahaa, nanondiral,

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko Taanoo Hammadi Jah wadata haa duko e hare mbaasa wafde ?

**Jaabawuuji :**

A : o fiyat

B : o ñaawat

C : o maslat

2. Hol ko Taanoo Hammadi wadata so finii subaka ?

**Jaabawuuji :**

A : dogoyat

B : yahndoyto

C : lumboyto

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko anndinta yimbe Taanoo Hammadi ina jogii sukundu raneeru ?

**Jaabawuuji :**

A : koyngel ngel

B : bahel ngel

C : koyel ngel

2. Hol no Taanoo Hammadi sifortee ?

**Jaabawuuji :**

A : Taanoo Hammadi waawataa tan hormeede.

B : Taanoo Hammadi waawata tan ko hormeede.

C : Taanoo Hammadi jari tan ko hormeede.

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko Taanoo Hammadi foti yiilanaade wuro mumen so o yidii hormeede ?

**Jaabawuuji :**

A. O foti ko yiilanaade wuro maɓɓe duggere.

B. O foti ko yiilanaade wuro maɓɓe majjere.

C. O foti ko yiilanaade wuro maɓɓe moy'fere.

2. Ko Taanoo Hammadi wonnoo hade mum hebde alateret ?

**Jaabawuuji :**

A. Taanoo Hammadi wonnoo ko jannginoowo.

B. Taanoo Hammadi wonnoo ko koninke.

C. Taanoo Hammadi wonnoo ko gaynaako.

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee maa toongoode konngol moy'fol ngol.

A. Won sahaaji, cadeele ina ndañee e wuro ngoo to batte remru.

C. Won sahaaji, cadeele ina ndañee e wuro ngoo to batte golle.

B. Won sahaaji, cadeele ina ndañee e wuro ngoo to batte koddiigu.

### d. Mi yerondira

A. Taanoo Hammadi Jah boornii ko wutte werto.

B. Taanoo Hammadi Jah boornii ko wutte bulaajo e laafa oola.

C. Taanoo Hammadi Jah boornii ko wutte bulaajo e mukke oole.

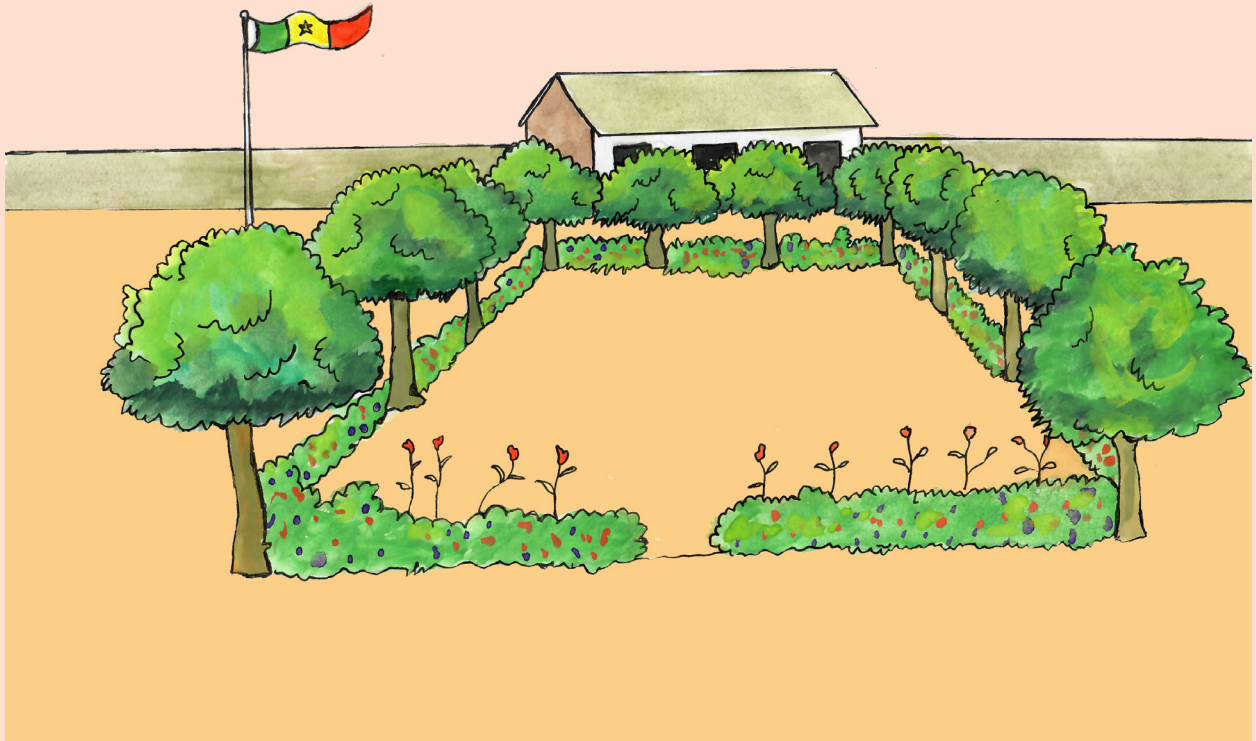


### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

### III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laɓbitinaa kelme ɗee, mbaɗtaa kadi hakkille no feewi e poofirde ɗee, kam e dartorde ɗee.



## Sardinje lekkol men

Lekkol Gurel Siriñ ina jogii sardinje mawdo no feewi. Sardinje oo ina wadi ledde ñaameteede, kono kadi heen bannge ko sewosewo remetee toon.

So a naatii tan, ngadoto-daa teskaade fof ko ledde maangooje biltude, buubde, tee maangooje benndude ina mbiimtina goobuujji mu'en ceertudi. Ina wadi nii e majje benndude haa mbadti saamde e leydi. Ko duum wadi nii haa eleweebe bee ina kocca de hade majje ñolde. Tooyenna, ko ledde pappay ndeggondiri e takko laawol. Ede kuccondiri e lekki limonj mawki ki cate mum mbadti daasaade e leydi sabu teddeendi biibe limonj dee. Ina wadi heen kadi nii jahde haa oolditi sabu benndugol majje.

Dum holliri wonde ko ledde dee ñakkaaka ndiyam. To woddi seeda, bannge ñaamo e dow laawol mawngol ngol, ko ledde banaana ndarii doon : e les poobe majje ina wadi biidi mawdi kecci. Doon endi banaana ina mbeelta e les poobe dee. Ina wadi kadi noon burkon tokosidde, koon nana puddii wammbaade hakkunde baramlefeeje dow dee.

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**daasaade** : wuubaade e leydi.  
**wammbaade** : lommbaade.  
**tokosidde** : famɗude.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo kongol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaɗ kongol ngol e kayee walla alluwel maa.

ina wadi

ñaameteede

leɗɗe

sardinje oo

#### b. Mi yiya

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

saamde

wammbaade

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

biltude

kuccondiri

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

lekki, liingu, liige, maangoowi

### Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyɗol ngol.

1. Hol leyɗi puɗi ngoni e nder sardinje oo ?

**Jaabawuuji :**

A : leɗɗe mucceteede

B : leɗɗe jaabuule

C : leɗɗe ñaameteede e sewosewo

2. Hol leɗɗe deggondirɗe e takko laawol ?

**Jaabawuuji :**

A. leɗɗe maangooje biltude

B. leɗɗe pappaaɗ ndeggondiri e takko laawol

C. lekki limonɗ mawki

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyɗol ngol.

1. Hol e ledde dee ki endi mum mbeeltata ?

**Jaabawuuji :**

A : lekki maango

B : lekki limonj

C : lekki banaana

2. Hol lekki ki cate mum mbadti daasaade ?

**Jaabawuuji :**

A : maangoowi

B : limonj

C : pappaa

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndefinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko saabii ko maangooje dee ngadotoo teskeede ?

**Jaabawuuji :**

A. de ngoni ko e laawol

B. ko de biltude, buubde, benndude

C. ledde pappaa deggondirde

2. Hol hoccoobe maangooje dee hade ñolde ?

**Jaabawuuji :**

A : Yimbe gurel Siriñ

B : yahoobe

C : eleweebe

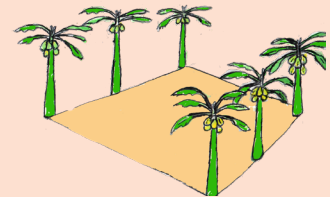
### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'ol ngol.

1. ledde pappaa ndeggondiraani e takko laawol.
2. ledde pappaa hoto ndeggondir e takko laawol.
3. ledde pappaa ndeggondiri e takko laawol.

### d. Mi yerondira

- A. Sardinje oo ina wadi gori didi pappaa.
- B. Sardinje oo ina wadi gorol gootol pappaa.
- C. Pappaa sardinje oo wonaani e gori.

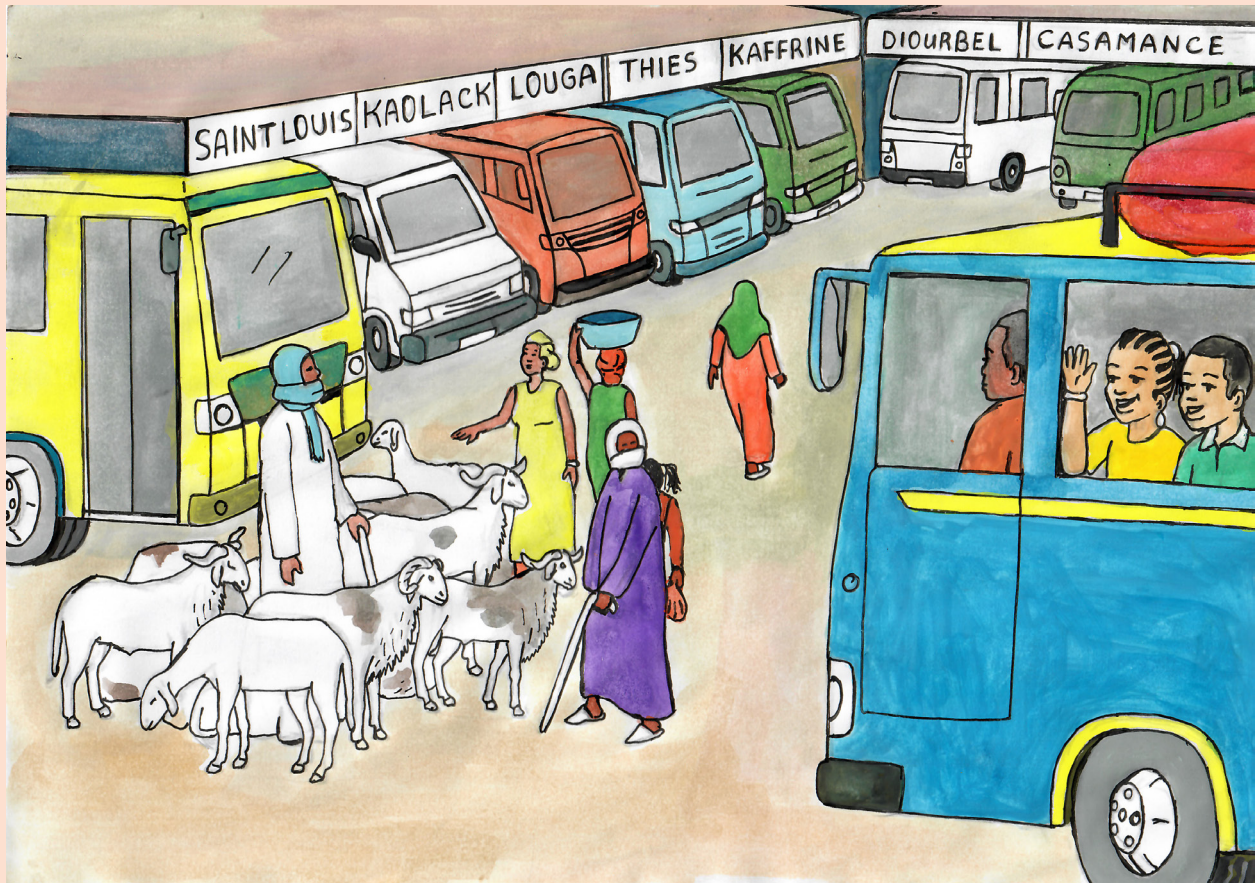


### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

### III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbitinaa kelme dee, mbadtaa kadi hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dardorde dee.



## Gaaraas

Ko sahaa taaske. Yimbe ummotoobe Ndakaaru ina njaha nokkuuji burdi wodɗude ɗii nana peewi gaaraas Boo-Maaresee gondo to naatirde Pikini too. Yero e Maari arnoobe hikka guurte to Ndakaaru nana njoodii kañum'en e nder oto jahoowo Maatam oo. Ina heewi to yahetee : Ndar, Kawlak, Cees, Cigicoor, ekn. Ina wadi won e sofereebe nii ko jolnube ndammiri ummotoondi nder leydi, njeeyoyteendi ndii Ndakaaru haa ootoji mu'en gardi ɗii keewi.

Ina wadi dille kaabniide jokkondirde e meenaali baali e dille ootoji. ɗii ina tellinaa tawi ɗiya ina cabbii haa joom mum'en ndaɗa oto. Amparanteebe bee ina ngullira baŋ-yoo-baŋ, na ɗabbina bagasuuji dow caaleeje ootoji ɗii. Ootoji nana korna, yimbe heppube yahde, tawa ndaɗaani laawol do ndewi, nana ndarii.

Ada yiya hay besnguuji no ngoorunoo ina njoodii, na kuufi bagasuuji mumen, ina keppi daɗde oto haa mbaawa ɗannaade. Yeeyoobe lone, robboyon, sarbetaaji e gede godde ina njiiloo hakkunde ɗannotoobe bee. Sukaabe men ɗido bee, kañum en fof e tampude e wuleede ina mbeltii, ina keppi hootde Fuuta.



## Naamne e golle

### Kelme caɗtude dee

**guurte** : balde ɗe janngooɓe walla liggotooɓe ngonni e fooftere.

**cabbii** : padi.

**baŋ-yoo-baŋ** : banngeeki fof.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro ɗee ɗoo kelme gonɗe e cuuron, peewnitaɗa konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

ina

hakkunde ɗannotooɓe

yeeyooɓe lone

njiiloo

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

naatirde

tellina

2. Winndu e kayee maa helmere weñonɗirnde firo e :

ɗabbina

wuleede

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinɗaa nde e kayee walla alluwel maa.

ɗannotooɓe, nayi, liingu, bagasuuji

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinɗaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyyol ngol.

1. Hol arnooɓe guurte ?

**Jaabawuuji :**

A : sofereeɓe

B : Yero e Maari

C : amparanteeɓe

2. Hol ɗabbinooɓe bagasuuji ?

**Jaabawuuji :**

A : Amparanteeɓe

B : Yeeyooɓe

C : Yero e Maari

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinɗaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyyol ngol.

1. Hol yiilotoobe hakkunde d'annotoobe ?

**Jaabawuuji :**

A : sukaabe men dido bee      B : sofereebe      C : yeeyoobe bee

2. Hol huufbe bagasuuji mumen ?

**Jaabawuuji :**

A : sofereebe      B : amparanteebe      C : besnguuji

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol nokkuuji burdi yaheede ?

**Jaabawuuji :**

A : Puut      B : Lisaa Tool      C : Ndar, Kawlak, Cees e Cigicoor

2. Hol nokku yimbe bee ngummotoo ?

**Jaabawuuji :**

A : Ndar      B : Kawlak      C : Ndakaaru

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'fol ngol.

1. Yero e Maari arnoobe guurte nana njoodii e oto mo yahaani Maatam.
2. Yero e maari arnoobe guurte njoodaaki e oto jahoowo Maatam.
3. Yero e Maari arnoobe guurte nana njoodii e oto jahoowo Maatam.

### d. Mi yerondira

1. Njawdi ndi gallaadi mawdi nani nder oto werto oo.
2. Njawdi ndi gallaadi mawdi nani dow oto werto oo.
3. Njawdi ndi gallaadi mawdi nani les oto werto oo.

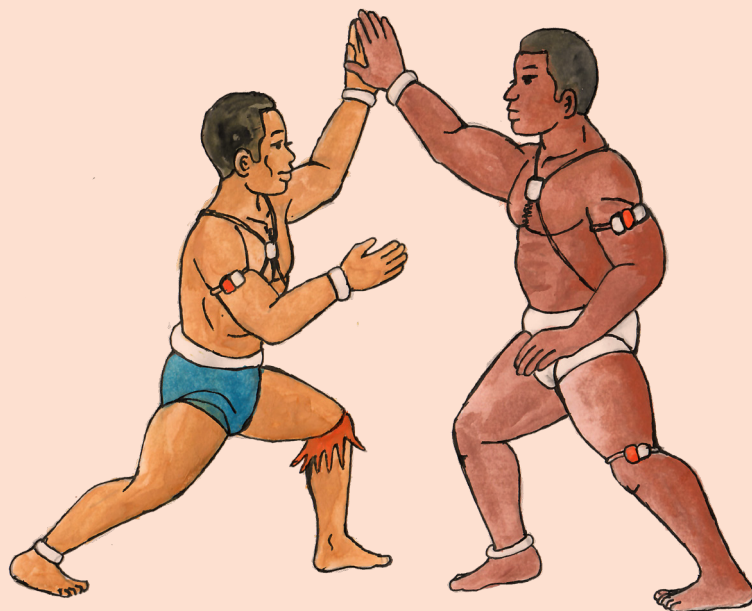


### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal no njiyru-daa gaaraas oo.

## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbitinaa kelme dee, mbaftaa kadi hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dartorde dee.



## Sippiro

E fuddoode lewru Settaambur, ina wayi no demal gese gasii nii. Ko oon sahaa sarooji keewi wadeede. Sukaabe tokosbe bee, kañum en ngardata ko e mawniraabe renndaabe leegal. Ebe keewi arde yeeɓde sippiro.

Mbiruuji keewdi ina ngummoroo e gure taariide dee ngam tawtoreede kawgel badowel to Doondu ngel. Jarno ko gooto e mabbe. O ummii ko Tukaar. Ko a baawdo sippiro no feewi. Ko o dardaro tan kono noon tekkudo no feewi. O hebii e sippiro kawguuji e njeenaaje keewde. Hanki kikiide noon, omo fotnoo sippirde e Malal jogiido araaraay oo. Yimbe bee fof beeli mumen njowinoo ko e Malal burnoodo njoolɗude, etee kadi buri doole.

Kono Jarno nanndaani nii e badɗudo heen hakkille. Gila nde o gasni moomaade ledde makko, o seeraani e taaraade geewu oo ngam hollirde koyndam makko. Sippiro ngoo fuddii ko e waktu sappo e jeetaɓo. Nde arbiit oo wutti sufle tan, Malal yiɗi rewde e dow Jarno kono noon oon faayaani. Jarno happii mo. Kono nde o wiyata omo dartoo tawi Jarno sori-maa-mo, suuwti mo haa dow, libi mo e leydi, oon ari ina fortii loy!

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**sarooji** : sippirooji.  
**kawgel** : poodondiral huunde.  
**faayaani** : hulaani.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaaw konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

fuddii

waktu sappo e jeetatbo

sippiroo ngoo

ko e

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee walla alluwel maa helmere jiidunde firo e :

taariide

suuwti

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

njooldude

taariide

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

sippiroobe, sarooji, mbaalu, araaraay

### II. Mi faama loowdi winndanne ndee

#### a. Mi anda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol to Jarno ummii ?

**Jaabawuuji :**

A : Doondu

B : Maatam

C : Tukaar

2. Hol libdo ?

**Jaabawuuji :**

A : ko Malal

B : ko Jarno

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndanne ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol jogiido araaraay oo ?

**Jaabawuuji :**

A : Jarno

B : Hay gooto

C : Malal

2. Hol libaado ?

**Jaabawuuji :**

A : Jarno

B : alaa libaado

C : Malal

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol nde sarooji dii puɗɗotoo ?

**Jaabawuuji :**

A : ndunngu

B : nde demal gese gasi

C : nde gese ngaawetee

2. Mbele sippiroobe bee tolnondiri ?

**Jaabawuuji :**

A : kambe tolnondiri

B : be tolnondiraani

C : Malal burnoo njooldude

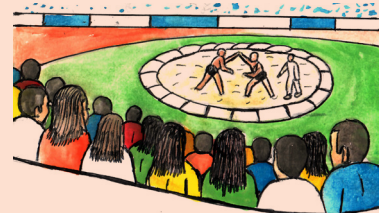
### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'fol ngol.

1. Jarno ummiido Tukaar oo wonaa baawdo sippiro no feewi.
2. Jarno ummiido Tukaar oo nanndaani e baawdo sippiro no feewi.
3. Jarno ummiido Tukaar oo ko baawdo sippiro no feewi.

### d. Mi yerondira

1. Lammba kaa heewii yeeboobe.
2. Yeeboobe lammba bee nana koota.
3. Laabi dii nana keewi yeeboobe.

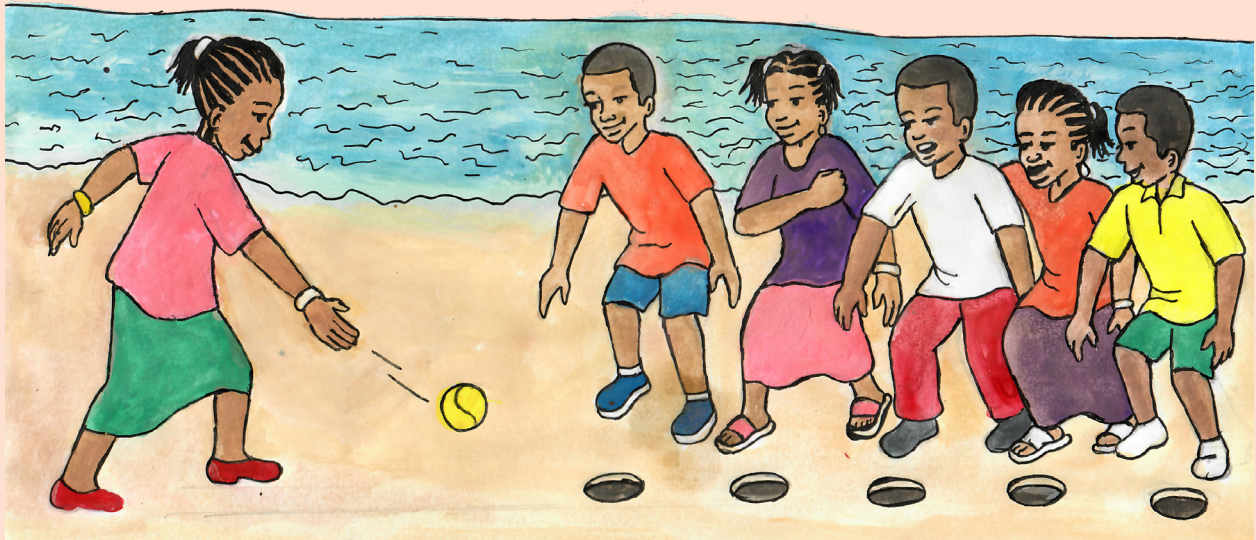


### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

### III. Mi tara windannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laɓbitinaa kelme dee, tee mbaɗtaa hakkille no feewi e poofirde dee, kam e darterde dee.



## No pijirgel bulli-degnel wadirtee

Sukaabe bee nanii pijirgel bulli-degnel ina haalee kono be nganndaa no wadirtee. Kaaw Alasan arii jannginde be dum :

- **Kabirde**

Yeewee fukuyel koyngel ngel gaañataa fijoobe bee.

Ngason gasde tokoose deggondirde e leydi. No fijoobe bee poti fof ko noon de potata.

- **Limoore fijoobe bee**

Fijoobe bee ina ngona sappo walla ko buri dum, gooto fof jiimata ko e gasgel mum.

- **Dumunna**

Hade mon fudfaade, on kaaldat booygol daawal kala (hojomaaji 10, 15). Walla ngal haada e gadiido dañde kaay'e 4, 5, 7 e gasgel mum.

- **So odon pudfoo fijirde ndee**

- On ngasat gasde tokoose de luggidaani; de ndeggondira e leydi.
- Gasgel kala yo innire pijoowo gooto.
- Gasde dee yo palo balal tawa hakkunde majje e balal ngal ina wona meetereeje 10.
- Ndaro-don fotde meetereeje 5 gasde dee, mberlo-don fuku oo, reega faya e gasde dee.
- Kala e mon mo fukuyel ngel naati e gasgel mum, hoccac.
- Werloo ngam memnude ngel gooto e fijoobe bee.
- 'Be fukuyel ngel naataani e gasgel mum'en keñoto, ndoga, memoyaa balal ngal hade mum en memeede.
- Ko cakkitiido werlaade oo hoccata fukuyel ngel, etoo werlaade faya e gasde dee.
- Kala nde fukuyel ngel naati e gasgel gooto e mon, o lommbat nder heen kaayel.
- So on ndartiniijirde ndee, nawata raay oo ko burdo kaay'e e nder gasgel mum.
- Pudfo-dee !

## Naamne e golle

### Kelme caɗtude dee

**balal** : tata, miir.

**reega** : ko dogata e leydi wa'a no oto walla ndiyam walla won e ndiwri.

**lommbat** : wadɗat nder, naatnat.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaɗ konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

kala

dadii

balal

memɗo

ngal

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

deggondirɗe

haada

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

tokoose

naati

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

fukuyel, gasɗe, balal, kaaye, boggol

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyyol ngol.

1. Hol to sukaaɓe bee ngoni ?

**Jaabawuuji :**

A : nder lekkol

B : sara maayo

C : nder gese

2. Hol ko be mbaɗata ?

**Jaabawuuji :**

A: fuku-koyngel

B: lanngaa-buri

C: bulli-degnel

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyyol ngol.

1. Hol ko sukaaɓe ɓee nganndaano ?

**Jaabawuuji :**

A: fuku-koyngel.

B: bulli-degnel

C: tuko-mukooru

2. Hol ko wadi sukaaɓe ɓee ina ndoga ?

**Jaabawuuji :**

A : ɓe mbaɗɗata ko adaa memde ɓalal ngal

B : hade jogiido fukuyel ngel memde ɓe

C : ɓe mbaɗɗata ko adaa e fukuyel ngel

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyʼyol ngol.

1. Hol ko addanta ɓe digginde pijirgel ngel ?

**Jaabawuuji :**

A : fijirde ɗum laawol gootol

B : fijirde ɗum laabi keewɗi

C : fijirde ɗum laabi ɗiɗi

2. Hol ko wadi kaaw Alasan ina wiya ɓe yo ɓe ndaar no moyʼyi ?

**Jaabawuuji :**

A : haa ɓe njeeɓa

B : haa ɓe paama

C : haa ɓe mbaasa faamde

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moyʼyol ngol.

1. E bulli-degnel, gooto fof jiimata ko e fukuyel mum.
2. E bulli-degnel, gooto fof jiimata ko e koyɗe mum.
3. E bulli-degnel, gooto fof jiimata ko e gasgel mum.

### d. Mi yerondira

1. Werlo bal oo nder gasgel ngel.
2. Werlo bal oo les.
3. Fiy bal oo burɗo ɓadaade ma.



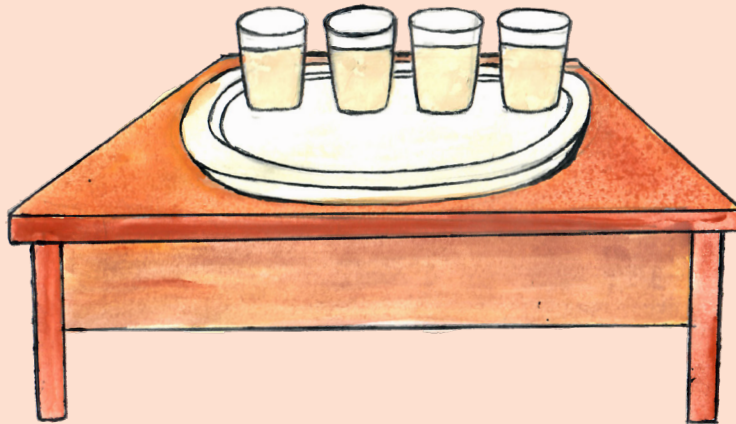
### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famɗii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbi-tinaa kelme ɗee, tee mbaɗɗaa hakkille no feewi e poofirɗe ɗee, kam e dartorɗe ɗee.





## Hol no njaram bohe feewnirtee

Sehilaabe Umaar ngarii salminde mo e subaka hee, o yidi wadande be njaram bohe, kono o anndaa hol no dum wadirtee e hol gede jahdooje heen. Ayse haalani mo no o foti wadirde.

O wiyi mo : «So a yidii feewnude njaram bohe, ko dee doo kabirde kuutorto-daa : tame, burugal, jinnditorde tati e barme. Fof lawyee haa laaba cer. Njiilo-daa jayngol.

Ko dee gede njahdata heen :

- liiteruuji 2 ndiyam pasdam
- garamuuji 750 bohe
- garamuuji 150 suukara
- garamuuji 200 kosam mbaɗɗam suukara
- Bataaji 3 suukara wani.

**Ko nii noon ngollirtaa dum :**

1. Soodo juude maa haa laaba ko adii nde ada fudɗoo.
2. Subto bohe dee, ittaa gaaraaji dii haa laaba.
3. Wad bohe dee e bool laabɗo, njuppaa heen ndiyam pasdam, de ngaccee heen fotde hojomaaji noogaas haa de ndooytoo.
4. Ngurwiraa burugal haa de booroo.
5. Ciiwtiraa tame, ngoppaa deey'a fotde hojomaaji sappo e joyi; ciiwtaa de kadi laawol dimmol.
6. Mbeddo-daa diy'itere ndee (gaaluude dee e ceenal...).
7. Mbaɗaa heen garamuuji 150 suukara dii e bataaji 2 suukara wani dii.
8. So a yidii noon, beydaa heen kosam.
9. Hankadi noon ada waawi naatnude e firigoo maa haa buuba.  
So buubii, njaltinaa peccaa e yimbe. Haa, ndaw ko weli !»

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**ndooytoo** : boorroo, woocoo.

**diyitere** : cigge debboyooje les ndeelam.

**deeya** : yeeda, teeya.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaa konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

njaram bohe

feewnude

waawii

Umaar

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee walla alluwel maa helmere jiidunde firo e :

wadande

yuppee

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

beydaa

buubi

#### c. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

bohe, suukara, burgal, follere

### II. Mi faama loowdi winndande ndee

#### a. Mi anda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko njiy-don e natal ngal ?

**Jaabawuuji :**

A : pot pawiiɗo e dow taabal

B : kaas pawiiɗo e dow taabal

C : kaasuuji pawiiɗi e dow taabal

2. Hol ko woni e kasuuji hee ?

**Jaabawuuji :**

A : kafe woni heen

B : bohe ngoni heen

C : follere woni heen

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndande ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol arɓe galle Umaar'en ?

**Jaabawuuji :**

A : esiraabe makko      B : sehilaabe makko      C : giy'iraabe biyiiko

2. Hol ko Ayse jannngini Umaar ?

**Jaabawuuji :**

A : Ayse jannngini Umaar ko feewnude tufam.

B : Ayse jannngini Umaar ko feewnude njaram bohe.

C : Ayse jannngini Umaar ko feewnude njaram follere.

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'fol ngol.

1. Hol ko wadi Umar yidi wadande sehilaabe mum njaram bohe ?

**Jaabawuuji :**

A : haa o teddina be      B : haa o hersina be      C : haa be njoodoo

2. Mbele teddineede ina weli ?

**Jaabawuuji :**

A : teddineede ina tampina      B : teddineede ina weli      C : teddineede ina hersina

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee walla alluwel maa tonngoode konngol moy'fol ngol.

1. diy'itere wonata ko les.
2. diy'itere wonata ko hakkunde.
3. diy'itere wonata ko dow.

### d. Mi yerondira

1. Hippu tame oo, moftaa kedde bohe dee.
2. Bam tame oo, ceggaa bohe dee.
3. Hippu tame oo dow bohe dee.

### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.



## III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbitinaa kelme dee, mbaɗtaa kadi hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dardorde dee.



## Hol no waktu janngirtee e montoor meselle

Yero Jah e Maari Jah naamnii kaaw mumen Alasan yo o janngin be tarde waktu. O wiya be :

- Tesko-dee montoor wadi ko lime gila 1 haa 12 kam e meselle tati jirlotoode :
  - Meselal burngal seebde ngal bosgol mum buri yaawde. Ko meselal leyfande. Kala nde ngal bosu, ko leyfande yawti.
  - Meselal godngal burngal buttidde, juuti haa foti no meselal leyfande ngal, ko meselal hojomaaji. Kala nde ngal bosu ko hojom yawti.
  - Meselal cakkitiingal ngal ina buttidde kañum ne, kono buri rabbidde e meselal hojomaaji ngal. Ngaal woni mesalal waktuuji.
- Tiidno-dee no feewi haa nganndon jotondiral gonngal hakkunde leyfande, hojomaaji e waktuuji ngal. Hojom gooto ko leyfande 60. So a yeewii kaadar oo, meselal leyfande ngal ina wada sahaa dabbo ummaade e 12 haa ngal arta e 12. Waktu ko hojomaaji 60 ngonni heen.
- So a yeewii kaadar oo, mesalal hojomaaji ngal ina wada sahaa dabbo hakkunde 12 haa ngal arta e 12.
- Nganndee meselle dee njiidi to njahrata.
- Ndaaree limre nde meselal waktuuji ngal fawii. Ngal hollata on ko waktu do ñalawma oo tolnii.
- So meselal ngal wonii hakkunde lime didi, ko limre burnde tokosidde ndee wonata waktu ñalawma oo.
- Taree tolno hojomaaji dii fuddoraade 12, nanngiron hakkunde cirfel e cirfel kala hojom. Kuutoro-dee cowande 5 kala nde meselal hojomaaji ngal fawii e limre. So ngal fawiima e 12, firti ko waktu oo wayliima.

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**mesela** : jamngel pamarel ceeɓngel.

**ɓosgol** : dillingol seese, yahdu ndu yaawaani.

**cirfel** : ko diidel.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaɗa konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

e	coodanaama	Maari	montoor	Yero
---	------------	-------	---------	------

#### b. Mi yiyta

1. Winndu e kayee maa helmere jiidunde firo e :

**ɓosi**

**jotondiral**

2. Winndu e kayee maa helmere weñondirnde firo e :

**buttidi**

**juuti**

#### b. Mi subta

Subto helmere nde jeyaaka heen ndee, mbinndaa nde e kayee maa.

**meselle, hojom, waktu, leyɗannde, lime, naange**

### II. Mi faama loowdi winndannde ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moyɗol ngol.

1. Hol wonɓe e natal ngal ?

**Jaabawuuji :**

A : Yero, Maari e kaaw maɓɓe

B : Yero e sehilaabe mum

C : Maari e baaba mum

2. Hol ko gooto e maɓɓe joofotoo ?

**Jaabawuuji :**

A : montoor majoowo

B : montoor meselle

C : natal loggingal e balal

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moyɗol ngol.

1. Hol no foti meselle ngoni e montoor meselle ?

**Jaabawuuji :**

A : meselal gootal

B : meselle d'idi

C : meselle tati

2. Hol no foti hojomaaji ngoni e waktu ?

**Jaabawuuji :**

A : hojomaaji capande tati

B : hojomaaji capande jeegom

C : hojomaaji sappo e d'idi

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal e kayee walla alluwel maa, ndefinaa heen alkulal jaabawol e ngaal naamnal.

1. Hol ko waktu montoor yerondirtee ?

**Jaabawuuji :**

A : yahdu lewru

B : yahdu naange

C : do ñalawma tolnii

2. Mbele ko montoraaji diiwaan men fof njiidi waktu ?

**Jaabawuuji :**

A : Montoraaji diiwaan men fof njiidaa waktu.

B : Montoraaji diiwaan men fof njiidi waktu.

C : Montoraaji diiwaan men kollataa en waktu.

### c. Mi subtoo

Winndu e kayee maa tonngoode konngol moy'ol ngol.

1. Ko ley'ande 12 ngoni hojom gooto.
2. Ko ley'ande 65 ngoni hojom gooto.
3. Ko ley'ande 60 ngoni hojom gooto.

### d. Mi yerondira

1. Yeew no moy'yi tonngoode gonde e montoor maa dee.
2. Haɓɓu no moy'yi montoor maa.
3. Haɓɓit montoor maa hade mum leppude.



### e. Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee

Haal ganndal keɓ-daa e winndannde ndee.

### III. Mi tara winndannde ndee

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, laɓɓitinaa kelme dee, mbaɗtaa kadi hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dartorde dee.



## No elew moy'yo foti waade

Caggal nde be kirtii lacciri maɓɓe e haako, haa be ngasni, Neene Ayse Ñarj noddi Yero Jah ngam wagginde dum mbele ina jogoo jikku moy'yo. O wiyi mo : « So tawii aɗa yidi wonde elew mo yimɓe fof korsini fakko mum, ko nii pot-ɗaa waade :

- Jangu finde law, looto-ɗaa, coccaa ñiiy'e maa haa laaba cer, boorno-ɗaa comci maa laabdi.
- Ñande fof, joñ kabirɗe maa lekkol galle mon, ko wayi no defte maa, kayeeji maa e gede godde janngirteede. So a wadii duum haa heedii bannge, keblagol maa yahde lekkol leelataa. Ndeen noon, waf gedel kala e nokku mum do foti wonde, teenti noon gila jamma, hade maa lelaade.
- So a wonii e nder renndo, nanngir giy'iraabe jinnaabe maa bee hono no nanngir-ɗaa jinnaabe maa nii. Giy'iraabe mawne en, rewbe e worbe, nanngir be hono mawniraabe maa nii, ekn.
- To lekkol too ne, teddin sehilaabe maa, rewbe e worbe, ko aldaa e paltoor. Teddin kadi jannginoobe maa, worbe e rewbe. Woto won neddo mettudo, walla tindo hoore mum, hay so a nanngiraama burdo waawde janngude e dudal mon ngal noon.
- Reen, kadi teddinaa kaake denndal kam e kaake janane.
- Ko sakkirii koo, won goongiyanke, teddinaa konngol maa.»

## Naamne e golle

### Kelme caftude dee

**fakko** : nehdi, jikku.

**wagginde** : tinndinde, waajaade.

**joñ** : faw bannge.

### I. Mi fira

#### a. Mi taftoo konngol

Huutoro dee doo kelme gonde e cuuron, peewnitaa konngol ngol e kayee walla alluwel maa.

rewbe e worbe

sehilaabe maa

to lekkol too ne

teddin

#### b. Mi yiya kelme

1. Winndu e kayee walla alluwel maa helmere jiidunde firo e :

**mettufo**

**teddin**

2. Winndu e kayee walla alluwel maa helmere weñondirnde firo e :

**leelataa**

**goongiyanke**

#### c. Mi subta

Subto helmere yantere ndee, mbinndaa nde e kayee walla alluwel maa.

**fakko, nehdi, puuyndam, jinnaabe, giyiraaabe,**

### II. Mi faama loowdi winndanne ndee

#### a. Mi annda ko woni koo e natal ngal

Yeew natal ngal, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndewnaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.

1. Hol ko njiyataa e natal ngal ?

**Jaabawuuji :**

A : Yero ina woni e nder janggirdu

B : Yero ina woni e nder waalordu

C : Yero ina woni e nder dingiral

2. Hol ko Maari tiimi ?

**Jaabawuuji :**

A : Maari tiimi ko e kayee mum    B : Maari tiimi ko e alluwel mum

C : Maari tiimi ko e saak mum

#### b. Mi jaabtoo

Janngu winndanne ndee, mbinndaa tonngoode naamnal ngal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol moy'ol ngol.



1. Hol ko Neene Ayse wagginta Yero ?

**Jaabawuuji :**

- A : ko yo o jogo fakko añaango.                      B : ko yo o jogo fakko yidaango.  
C : ko yo o jogo fakko moy'yo.

2. Hol nde Yero foti woownude hoore mum finde ?

**Jaabawuuji :**

- A : kikiide kiirfo                                      B : subaka law                                      C : beetawe toowde

Janngu winndannde ndee, mbinndaa tonngoode naamnal e kayee walla alluwel maa, ndeftinaa heen alkulal jaabawol e ngaal naamnal.

1. Hol ko wafi neene Ayse Nanj waggini biyum yo jogo fakko moy'yo ?

**Jaabawuuji :**

- A : ko haa o waawa dañde ngalu                      B : ko haa o waawa wonde pettoowo nanaa  
C : ko haa o waawa wuurde e nder yimbe

2. Hol ko wafi Yero ina wiyee yo teddin kaake denndal ?

**Jaabawuuji :**

- A : teddinde kaake denndal ina bonna hoolaare  
B : teddinde kaake denndal ina beyda hoolaare  
C : teddinde kaake denndal ina usta hoolaare

### c. **Mi subtoo**

Winndu e kayee maa tonngoode konngol moy'fol ngol.

1. Reen, kadi teddinaa, kaake denndal kam e kaake janane.
2. Reen, kadi teddinaa, kaake maa kam e kaake janane.
3. Reen, kadi teddinaa, kaake janane kam e kaake laamu.

### d. **Mi yerondira**

1. Wallu sehilaabe maa!
2. Wallu yimbe nayeebe !
3. Woto wallu hay gooto !



### e. **Mi haala ko paam-mi e winndannde ndee**

Haal ganndal keɓ-ɗaa e winndannde ndee.

## III. **Mi tara winndannde ndee**

Tar winndannde ndee taro regiingo, so famdii yo won laabi tati. Heen laawol kala, labbi-tinaa kelme dee, tee mbaɗtaa hakkille no feewi e poofirde dee, kam e dardorde dee.

Ce Livret de maison a été conçu et imprimé grâce à l'appui généreux du peuple américain à travers l'Agence des Etats-Unis pour le Développement International (USAID).



**USAID**  
DU PEUPLE AMERICAIN